

Zmluva uzatvorená v zmysle Zákona 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom /autorský zákon/ v platnom znení /ďalej len „zmluva“/ medzi:

### Článok I. Zmluvné strany

**1. Divadlo Andreja Bagara v Nitre**

Svätoplukovo námestie 4, 950 53 Nitra  
V zastúpení: Ing. Jaroslav DÓCZY, PhD., riaditeľ  
IČO: 00 164 895,  
DIČ: 20 21 24 66 23

**2. Eliaz Styrna**

32-854 Porabka Uszewska [REDACTED]

[REDACTED]

Rodné číslo: [REDACTED]

Bankový účet: [REDACTED]

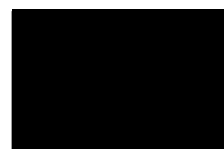
SWIFT: [REDACTED]

### Článok II. Predmet zmluvy


1. Predmetom zmluvy je realizácia animácií a projekcie, mapping scénografie do inscenácie Povolanie pápež, ktorej premiéra bude 11. novembra 2016.

### Článok III. Čas plnenia

1. Dohodnutý predmet zmluvy uskutoční Eliaz Styrna v dobe od 15.10.2016 do 10.11.2016 2016 podľa pokynov Svetozára Sprušanského, šéfdramaturga a šéfa umeleckého súboru DAB v Nitre a režiséra inscenácie Jerzy Ján Poloňského.



#### Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Eliaz Styrna sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje dodržať termín vytvorenia a odovzdania diela, ako aj k neprekročeniu rozpočtu inscenácie, ktorý je stanovený do celkovej výšky .
2. Eliaz Styrna je povinný rešpektovať pokyny a pripomienky Divadla Andreja Bagara v Nitre týkajúce sa tvorby diela, ako aj zásady bezpečnosti pri práci v DAB.
3. Eliaz Styrna sa zaväzuje, že z odmeny uvedenej v bode VI. 1 tejto zmluvy vysporiada všetky majetkové nároky za vytvorenie diela tak, aby Divadlo Andreja Bagara v Nitre, mohlo používať vytvorené dielo v zmysle ustanovení tejto zmluvy bez akýchkoľvek dodatočných finančných plnení voči umelcovi, spoločnosti resp. inej tretej osobe.
4. Eliaz Styrna je povinný bez zbytočného odkladu Divadlu Andreja Bagara v Nitre oznámiť všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na plnenie jeho povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
5. Divadlo Andreja Bagara v Nitre má podpísaním tejto zmluvy exkluzívne právo uvádzať bez časového obmedzenia v rámci svojho repertoáru predstavenie, ktorého scénické návrhy k dekorácii vytvoril Damian Andrzej Styrna.
6. Divadlo Andreja Bagara v Nitre sa zaväzuje zaplatiť Eliaz Styrnovi odmenu vo výške dohodnutú v tejto zmluve.

#### Článok V. Termíny prípravy a realizácie inscenácie sú nasledovné:

1. Príprava konceptu od 15.10. do 27.10.2016.
2. Realizácia konceptu od 30.10.2016 do 10.11.2016
3. Premiéry predstavenia sa budú konať v dňoch 11. a 12. novembra 2016.

#### VI. Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za vytvorenie diela - vytvorenie scénických návrhov dekorácie k inscenácii Povolanie pápež a udelenie licencie na jeho použitie, patrí Eliazovi Styrnovi odmena vo výške **4.000,-€**, (slovom štyritisíc eur). V danej odmene sú zahrnuté aj cestovné náklady spojené s realizáciou diela.
2. Vyššie uvedenú odmenu sa Divadlo Andreja Bagara v Nitra zaväzuje poukázať na horeuvedený účet Eliaz Styrnovi najneskôr do 7.12. 2016, po predložení daňového domicilu v plnej výške. V prípade nepredloženia daňového domicilu, bude Eliaz Styrnovi zrazená daň na území Slovenskej republiky vo výške platnej legislatívy.
3. Divadlo Andreja Bagara v Nitre sa zaväzuje zabezpečiť ubytovanie na vlastné náklady.

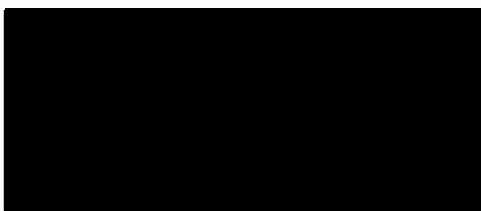
#### VII. Záverečné ustanovenia



## VII. Závěrečné ustanovenia

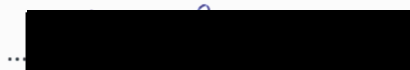
1. Každá zo zmluvných strán prehlasuje druhej zmluvnej strane, že má nevyhnutnú spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť túto zmluvu, že si text tejto zmluvy prečítala a plne mu porozumela, vyhlasuje a potvrdzuje, že táto zmluva vyjadruje jej skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, že nie je uzatváraná v tiesni ani v omyle ani za nápadné nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvné strany túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.
2. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Ich zmeny, alebo doplnky musia mať písomnú formu a musia byť rovnako podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená vo dvoch exemplároch v slovenskom jazyku, každá zmluvná strana obdrží jeden exemplár.

V Nitre, dňa 14. október 2016



Ing. Jaroslav DÓCZY, PhD.

riaditeľ DAB v Nitre



Eliaasz Styrna

